

# SERRALVES

PÚBLICO EDIÇÃO ESPECIAL SERRALVES EM FESTA PROGRAMA

## SERRALVES EM FESTA

02 E 03 JUN 2007

**40 HORAS  
NON-STOP**  
MAIS DE 70 EVENTOS

EXPOSIÇÕES: DESENHO, ESCULTURA, FOTOGRAFIA  
INSTALAÇÃO. MÚSICA: JAZZ, POP, ELECTRÓNICA  
IMPROVISADA, DJ'S. DANÇA, PERFORMANCE, POESIA  
TEATRO, TEATRO DE RUA, TEATRO DE OBJECTOS  
MARIONETAS, NOVO CIRCO, MALABARISMO, CINEMA  
DOCUMENTAL, CINEMA DE ANIMAÇÃO, FILMES DE  
ARTISTA, VÍDEO, FOTOGRAFIA, OFICINAS EM FAMÍLIA  
VISITAS ORIENTADAS, FOGO DE ARTIFÍCIO

MECENAS DO SERRALVES EM FESTA



MECENAS DO SERRALVES EM FESTA



## BEM-VINDO À 4ª EDIÇÃO DO SERRALVES EM FESTA

O MAIOR FESTIVAL DE EXPRESSÃO ARTÍSTICA CONTEMPORÂNEA EM PORTUGAL, COM UMA DURAÇÃO DE 40 HORAS CONSECUTIVAS E COM ACTIVIDADES PENSADAS PARA PESSOAS DE TODAS AS IDADES, PARA TODAS AS FAMÍLIAS E PARA A FAMÍLIA TODA.

**ENTRE AS 08H DE SÁBADO, 2 DE JUNHO E AS 24H DE DOMINGO, 3 DE JUNHO, O PARQUE, O MUSEU, O AUDITÓRIO E A CASA DE SERRALVES RECEBEM MAIS DE 70 ACTIVIDADES**  
- EXPOSIÇÕES, MÚSICA, DANÇA, PERFORMANCE, CINEMA, TEATRO, MARIONETAS, CIRCO, OFICINAS EM FAMÍLIA, VISITAS ORIENTADAS E WORKSHOPS. NA NOITE DE SÁBADO PARA DOMINGO OS DJ'S DÃO-LHE MÚSICA NO PRADO DE SERRALVES ATÉ DE MADRUGADA.

## COMO USAR ESTE PROGRAMA

ESTE É O SEU PROGRAMA DO "SERRALVES EM FESTA 2007". ESTÁ ORGANIZADO PELAS SEGUINTESS SECÇÕES: ACTIVIDADES CONTÍNUAS, PROGRAMAÇÃO DE SÁBADO; E PROGRAMAÇÃO DE DOMINGO. NA PÁGINA 11 DESTA PROGRAMA ENCONTRARÁ UMA LISTA DE INFORMAÇÕES ÚTEIS SOBRE O FESTIVAL E, NA ÚLTIMA PÁGINA, UM MAPA QUE AJUDARÁ A ENCONTRAR MELHOR OS LOCAIS ONDE SE REALIZAM TODAS AS ACTIVIDADES.

**LEVE ESTE PROGRAMA CONSIGO PARA O "SERRALVES EM FESTA" E SE TIVER PERGUNTAS PROCURE OS COLABORADORES QUE SE APRESENTAM VESTIDOS COM T-SHIRTS COM O SÍMBOLO "SERRALVES".** PREPARE-SE PARA UM FIM-DE-SEMANA EM CHEIO... ESTAMOS À SUA ESPERA EM SERRALVES!

## COLABORAM

ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO, ÁRVORE - COOPERATIVA DE ACTIVIDADES ARTÍSTICAS SRL, BALLETEATRO, CASA DA ANIMAÇÃO, CASA DA CERCA, CASA DA MÚSICA, CENTRO CULTURAL DE BELÉM - CENTRO DE PEDAGOGIA E ANIMAÇÃO, CONSULADO DE FRANÇA NO PORTO, CULTURGEST, ESCOLA FRANCESA DO PORTO, ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA DE ESPINHO, ESMÁE - ESCOLA SUPERIOR DE MÚSICA E DAS ARTES DO ESPECTÁCULO, ESPAÇO T, FACULDADE DE BELAS ARTES DO PORTO, FACULDADE DE ECONOMIA DO PORTO, FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS DO PORTO, FITEI - FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRO DE EXPRESSÃO IBÉRICA, FOTOADRENALINA, FUNDAÇÃO ARPAD-SZÉNES VIEIRA DA SILVA, FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN, FUNDAÇÃO LUSO-AMERICANA PARA O DESENVOLVIMENTO, HERBÁRIO DA UNIVERSIDADE DE AVEIRO, INSTITUTO DAS ARTES, INSTITUTO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA, INSTITUTO PORTUGUÊS DE MUSEUS, INSTITUTO PORTUGUÊS DO PATRIMÓNIO ARQUITECTÓNICO, NÚCLEO DE EXPERIMENTAÇÃO COREOGRÁFICA, PÚBLICO, TEATRO DO CAMPO ALEGRE - FUNDAÇÃO CIÊNCIA E DESENVOLVIMENTO, UNIVERSIDADE AUTO-DIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO, UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA.

PRODUÇÃO EXECUTIVA: CASSIOPEIA  
CONSULTORES: ANTÓNIO CURVELO  
E ISABEL ALVES COSTA

## ESTUDO DE AUDIÊNCIAS

A FUNDAÇÃO DE SERRALVES, EM COOPERAÇÃO COM A FACULDADE DE ECONOMIA DA UNIVERSIDADE DO PORTO, VAI REALIZAR, DURANTE O SERRALVES EM FESTA, UM ESTUDO DE AUDIÊNCIAS QUE PERMITIRÁ CONHECER O PERFIL DOS PÚBLICOS VISITANTES DO EVENTO.

## ACTIVIDADES CONTÍNUAS



Anabela Trindade

### MÚSICA SONS NA PAISAGEM

## INSTALAÇÃO/ VÍDEO FEEDBACK

PROGRAMAÇÃO: FACULDADE DE BELAS ARTES DA UNIVERSIDADE DO PORTO  
ARTISTAS: ANA QUININO E JOÃO PEDRO SOUSA  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO  
LOCAL: ESCADAS DO MUSEU (ENTRE A BIBLIOTECA E O BAR DO AUDITÓRIO)  
Feedback é um vídeo que explora o fenómeno do feedback, funcionando em "mise en abîme", visto apresentar num monitor o próprio acto de registar um emissor de imagens, neste caso uma televisão. A imagem apresentada é a da própria televisão a ser filmada. A partir de um pequeno excerto foi criada uma base em loop, com alternados brilhos crescente e decrescente, que transmite a sensação de que o aparelho está a respirar, num efeito repetitivo, quase hipnótico.

## CARROSSEL

PROGRAMAÇÃO: UNIVERSIDADE CATÓLICA PORTUGUESA  
ARTISTA: CARLOS CAIRES  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 13H DE DOMINGO  
LOCAL: SALA MULTIOSOS (MUSEU)  
O projecto experimental "Carrossel" é uma instalação de vídeo interactiva onde é permitido ao espectador uma interacção directa com uma imagem filmica projectada. "Carrossel" põe em perspectiva uma imagem filmada com a projecção dessa mesma imagem num espaço virtual tridimensional. O espectador, perante a imagem projectada, experimenta e visualiza o movimento que a câmara percorreu aquando das filmagens antecedentes.

## CINEMA DE ANIMAÇÃO LABORATÓRIO DE ANIMAÇÃO NON-STOP

CONCEPÇÃO: CASA DA ANIMAÇÃO  
COORDENAÇÃO: MARTA MONTEIRO E MÁRIO GAJO  
SÁBADO E DOMINGO DAS 12 ÀS 19H  
LOCAL: ARBORETO DO SÉC. XIX  
O arboreto do séc. XIX transforma-se num estúdio de animação a céu aberto. O público poderá participar em mini-oficinas de pixilação (animação de pessoas) e divertir-se em torno da trajectória e do tempo. Por entre aventuras e muitos sorrisos, os participantes irão descobrir que nem tudo o que se vê na televisão ou no cinema é de facto "real". O resultado final será um registo animado do público em Serralves, a exibir no Domingo, às 23h30.

## MÚSICA FABIENNE AUDÉOUD

SÁBADO DAS 10H ÀS 13H E DAS 14H30 ÀS 19H E DOMINGO DAS 10H ÀS 13H  
LOCAL: CELEIRO  
ACTIVIDADE VISITÁVEL A PARTIR DE 29 DE MAIO  
Depois de uma semana a trabalhar num espaço aberto ao público a tentar fazer um "hit" musical em colaboração com músicos locais, a performer francesa Fabienne Audéoud oferece a possibilidade de assistir ao processo de criação, desde a construção dos padrões rítmicos até aos ensaios. A intenção é tentar e realmente criar algo de "pop" e bom. O "hit" criado terá uma apresentação no domingo com a oferta de gravações em CD (edição limitada).

## SONS NA PAISAGEM

ESCOLA DE JAZZ DO PORTO/ ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA DE ESPINHO  
SÁBADO DAS 8H30 ÀS 18H30 E DOMINGO DAS 12H ÀS 18H30  
LOCAL: VÁRIOS LOCAIS DO PARQUE DE SERRALVES  
A fruição da paisagem de Serralves será acompanhada por melodias outras que as dos pássaros que habitam as árvores do Parque. Solistas e pequenos grupos da Escola de Jazz do Porto e da Escola Profissional de Música de Espinho interpretarão trechos musicais escolhidos conforme as características sonoras e acústicas dos lugares que constroem a paisagem. A sua presença, que se deseja não evidente, procurará reflectir e ampliar a participação do som na construção de paisagens imaginadas e percebidas.

## CONCURSO DE FOTOGRAFIA JOGO FOTOGRÁFICO - MARATONA

CONCEPÇÃO: INSTITUTO PORTUGUÊS DE FOTOGRAFIA E FOTOADRENALINA  
SÁBADO: 11H30, 15H30, 18H30, 22H30; DOMINGO: 11H30, 15H30, 18H30  
LOTAÇÃO: 150 PESSOAS  
APOIO: HP - HEWLET PACKARD  
LOCAL: PARQUE  
A Maratona - FotoGame é um jogo fotográfico entre equipas que tem a fotografia como prova de registo. O objectivo é ultrapassar vários níveis de dificuldade, espalhados pelo Parque de Serralves, que envolvam adrenalina e convívio, enquanto se diverte com a fotografia. Pode formar a sua equipa ou participar sozinho. Para isso, necessitará de uma câmara fotográfica ou uma simples câmara de telemóvel. O objectivo do jogo é registar fotograficamente o que cada prova solicitar, segundo diferentes níveis de dificuldade e adrenalina. As equipas podem não participar em todas as provas, mas o objectivo é acumular o máximo de pontos em cada prova.  
A fotografia que melhor caracterize o SERRALVES EM FESTA será premiada. Saiba mais em [www.ipf.pt](http://www.ipf.pt) ou [www.fotoadrenalina.com](http://www.fotoadrenalina.com).

## ACTIVIDADES CONTÍNUAS



**EXPOSIÇÃO**  
**JORGE QUEIROZ**



**EXPOSIÇÃO**  
**MASSIMO BARTOLINI**



**EXPOSIÇÃO**  
**KATHARINA GROSSE**

## EXPOSIÇÕES

**JORGE QUEIROZ**  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO  
LOCAL: MUSEU

A exposição de Jorge Queiroz permite ao público redescobrir a sua obra, já que o seu trabalho nunca foi apresentado no nosso país de uma forma tão sistemática e numa perspectiva antológica. Composta essencialmente por desenhos de grandes dimensões e outros de dimensões mais reduzidas, a exposição revela a confluência de várias técnicas e motivos existente no trabalho do artista.

**MASSIMO BARTOLINI**  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO  
LOCAL: MUSEU

O artista italiano apresenta dois novos projectos, especialmente pensados para os espaços do Museu e do Parque, e adaptou uma outra obra já anteriormente realizada. Bartolini transforma os espaços em que decide trabalhar, através de utilizações únicas de elementos arquitectónicos, de luz e som, criando experiências espaciais paradoxais e de grande intensidade física.

**SILVIA BÄCHLI**  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO

Silvia Bächli tem em Serralves a sua primeira exposição em Portugal. Adoptando temas variados como as pessoas, as plantas, os gestos e as linhas, a artista restringe a sua prática ao desenho sobre papel e a preto e branco.

**KATHARINA GROSSE**  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO  
LOCAL: MUSEU

Famosa pela forma singular de desafiar a arquitectura dos espaços expositivos através do uso de spray de cores, a artista alemã Katharina Grosse produziu, nesta exposição comissariada por Ulrich Loock, dois novos e ambiciosos trabalhos especificamente pensados para os espaços do Museu de Serralves.

**MARIA NORDMAN**  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO  
LOCAL: MUSEU E PARQUE

A artista Maria Nordman apresenta, no Museu e no Parque de Serralves, uma exposição "protospectiva" do seu trabalho. Poderão ser vistas obras – construções escultóricas, desenhos, fotografias e filmes – realizadas nos últimos 40 anos, juntamente com projectos novos, criados para os espaços de Serralves.

**JARDINS PORTÁTEIS**  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO

LOCAL: SALA DO SERVIÇO EDUCATIVO (MUSEU) E PARQUE DE SERRALVES  
Neste projecto pretendeu-se sensibilizar crianças e jovens para os conhecimentos envolvidos na concepção, construção e manutenção de um jardim. Ao longo de um ano lectivo, artistas, biólogos e engenheiros agrícolas partilharam as suas experiências com grupos escolares de várias idades, em oficinas realizadas na Fundação. Na escola, educadores e professores deram continuidade ao projecto, na criação dos seus próprios jardins, agora apresentados em Serralves.

**VEIT STRATMANN**  
DAS 8H DE SÁBADO ÀS 24H DE DOMINGO  
LOCAL: PARQUE DE SERRALVES

O trabalho de Veit Stratmann apropria e altera as funções do espaço público, em transformações disfuncionais das suas características. Após a sua participação na exposição "Squatters" (2001), o artista regressa agora a Serralves para desenvolver um projecto específico de forte impacto visual para o Parque, cuja inauguração coincidirá com o Serralves em Festa.

## VISITAS

**VISITAS ORIENTADAS ÀS EXPOSIÇÕES**  
ORIENTAÇÃO: CRISTINA ALVES, JOSÉ ROSINHAS, MARIANA BRANDÃO, PEDRO CACHAPUZ E RITA MARTINS  
SÁBADO E DOMINGO, 10H, 12H, 14H, 16H, 18H, 22H E 23H  
LOCAL: MUSEU  
DURAÇÃO: 60 MIN.  
LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

A visita proporciona um enquadramento e contextualização das exposições apresentadas nos espaços da Fundação, dando a conhecer a produção artística contemporânea.

## VISITAS ORIENTADAS AO PARQUE

ORIENTAÇÃO: ANDRÉ RODRIGUES, CARLA ALVES, MARIANA SANTOS, MÓNICA AMARO, RAPHAEL CECCHETTI E RAQUEL CORREIA  
SÁBADO E DOMINGO, 10H30, 12H30, 14H30, 16H30 E 18H30  
LOCAL: PARQUE  
DURAÇÃO: 60 MIN.  
LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

O percurso no Parque de Serralves possibilita o reconhecimento do valor paisagístico, ecológico e estético de um lugar com características singulares, vocacionado para experiências e aprendizagens múltiplas.

## VISITAS ORIENTADAS AOS ESPAÇOS ARQUITECTÓNICOS

ORIENTAÇÃO: ANDREIA COSTA, INÊS CAETANO E MATILDE SEABRA  
SÁBADO E DOMINGO, 11H, 13H, 15H E 17H  
LOCAL: MUSEU  
DURAÇÃO: 60 MIN  
LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

O Museu de Serralves, da autoria do arquitecto Álvaro Siza, é o ponto de partida para uma experiência que relaciona a arquitectura contemporânea com a da Casa e do Jardim de Serralves.

## OFICINAS

**MUSEU POSITIVO NEGATIVO**  
ORIENTAÇÃO: ANDREIA COSTA, CARLOS CARVALHO, INÊS CAETANO E MATILDE SEABRA

SÁBADO E DOMINGO, DAS 10H ÀS 19H  
LOCAL: EXTERIOR DA JANELA DA BIBLIOTECA  
Esta oficina tem como ponto de partida a planta do museu de Serralves em "negativo", que será preenchida com construções tridimensionais até se transformar numa enorme maquete colectiva.

## OBJECTOS VOADORES

ORIENTAÇÃO: ANDRÉ RODRIGUES, CARLA ALVES, MARIANA SANTOS E MUNDO CIENTÍFICO, LDA.  
SÁBADO E DOMINGO, DAS 10H ÀS 19H  
LOCAL: PRADO  
Foguetes voadores, planadores, hoopsters e asa-delta... tudo pode acontecer nesta oficina em que os participantes são convidados a construir objectos com materiais simples, que serão lançados ao ar num concurso voador.

## CONSTRUÇÃO DE POLIEDROS

ORIENTAÇÃO: ALUNOS E PROFESSORES DA ESCOLA FRANCESA  
SÁBADO E DOMINGO, DAS 10H ÀS 19H  
LOCAL: CLAREIRA DAS AZINHEIRAS  
Oficina de construção de poliedros dinamizada pelos alunos e professores da Escola Francesa.

## BRINQUEDOS COM CIÊNCIA

ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.  
SÁBADO E DOMINGO, DAS 10H ÀS 19H  
LOCAL: ARBORETO DO SÉC. XIX

Os objectos científicos sempre foram alvo de muita curiosidade e diversão. Nesta actividade, propõe-se aos participantes a construção de objectos funcionais cujos mecanismos revelam muita ciência, sendo uma ótima opção para grandes brincadeiras.

## CORES E AROMAS DA NATUREZA

ORIENTAÇÃO: MUNDO CIENTÍFICO, LDA.  
SÁBADO E DOMINGO, DAS 10H ÀS 19H  
LOCAL: CLAREIRA DA PRESA

Nesta oficina vamos experimentar algumas curiosidades do Mundo das Plantas, como por exemplo o mecanismo de produção de aromas e de cores. Aprender a extrair clorofila ou retirar aromas de frutos são algumas das actividades possíveis. Cada proposta é composta por informação escrita e material para realização de trabalho prático.

## MUSEU ABC

ORIENTAÇÃO: ANDRÉ SOUSA E PEDRO MAGALHÃES  
SÁBADO E DOMINGO, 10H ÀS 19H  
LOCAL: CLAREIRA DAS AZINHEIRAS

O Museu ABC apresenta-se como um espaço didáctico em que as crianças são convidadas a aproximar-se do processo de trabalho dos artistas em exposição, depois de uma visita atenta ao Museu de Serralves. Três salas de Museu no jardim transformam-se em laboratório e espaço de exposição à escala dos mais pequenos.

## KISSANGE - CONSTRUÇÃO DE INSTRUMENTOS MUSICAIS

ORIENTAÇÃO: PANGEIAART - ASSOCIAÇÃO CULTURAL  
SÁBADO E DOMINGO, 10H ÀS 19H  
LOCAL: PÁTIO DO ULMEIRO

Nesta oficina os participantes exploram a sua criatividade e constroem um instrumento musical. Os instrumentos podem ser mais simples ou mais complexos feitos de bambu, cabaças, e outros materiais reutilizáveis e amigos do ambiente.

## VENDAS

### FEIRA DO LIVRO DE ARTE

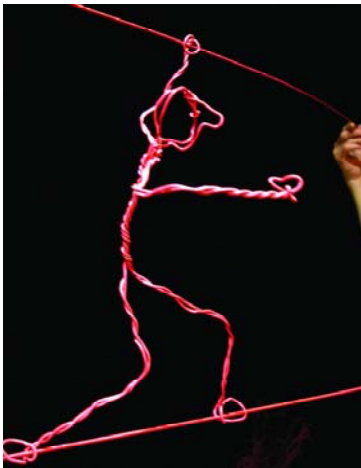
SÁBADO, DAS 8H ÀS 19H  
LOCAL: ÁREA DOS LIQUIDÂMBARES  
Oferta alargada de publicações com descontos, em obras seleccionadas, a partir de 50%.

## ANIMAÇÃO NA BAIXA DO PORTO

NO DIA 1 DE JUNHO, DAS 17H ÀS 22H, E 2 DE JUNHO, DAS 10H ÀS 14H, HAVERÁ ANIMAÇÃO DE RUA ASSOCIADA AO "SERRALVES EM FESTA" NA AVENIDA DOS ALIADOS COM A ACTUAÇÃO DOS PAULITEIROS DE MIRANDA E DOS MAREANTES DO RIO DOURO. PARA A ESTAÇÃO DE METRO DA TRINDEAD ESTÃO PREVISTAS ACTUAÇÕES DOS MÚSICOS GERMÁN DIAZ E DIEGO MARTÍN E AINDA UMA INTERVENÇÃO DE ALEJANDRA E AERON.

# SÁBADO

PROGRAMA 02 JUN



**TEATRO**  
**ALEX FILDEFER**



**TEATRO**  
**A CLEAN SWEEP**



**MÚSICA**  
**TOCÁ RUFAR**

## 08H

### VISITA ORIENTADA

#### VISITA FORA D'HORAS

ORIENTAÇÃO: VICTOR BEIRAMAR DINIZ

DURAÇÃO: 2H

LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

LOCAL: PARQUE

A visita ao Parque de Serralves fora do horário em que este normalmente se encontra aberto ao público, permite partilhar com os visitantes uma experiência da paisagem de Serralves até aqui reservada aos colaboradores da Fundação, e apreciá-la nas primeiras horas da manhã. A visita termina com um pequeno-almoço preparado com produtos produzidos no Parque.

## 10H

### WORKSHOP

#### POR FAVOR COMA OS MAL-ME-QUERES

ORIENTAÇÃO: JOSÉ PEDRO FERNANDES

DURAÇÃO: 2H

LOTAÇÃO: LIMITADA AO ESPAÇO

EXISTENTE

LOCAL: PARQUE - COLEÇÃO DE PLANTAS

AROMÁTICAS

O público desta oficina gourmet será convidado a conhecer espécies existentes na Coleção de Aromáticas do Parque de Serralves bem como uma surpreendente variedade de outras espécies presentes em qualquer jardim, e a aprender a preparar e a degustar uma ementa construída a partir de flores comestíveis.

## 10H30

### TEATRO

#### ALEX FILDEFER

COMPANHIA VIRE VOLTE (FRANÇA)

ARTISTAS: MARIE SMIAROWSKA

E BRICE COUPEY

DURAÇÃO: 30 MIN.

LOTAÇÃO: 50 PESSOAS

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: CLAREIRA DA PRESA

A matéria utilizada neste espectáculo – fio de arame – presta-se a jogos de transformação. O acto criativo em movimento faz surgir figuras efémeras e complexas. A vertigem do desequilíbrio, o encanto do imprevisível. Torce-se um fio, nasce uma borboleta e depois a figura de um homem. Alex nasceu. Está sozinho, parte à conquista do equilíbrio, descobre como se caminha, tenta voar: o sonho da libertação.

## 11H

### TEATRO

#### A CLEAN SWEEP

COMPANHIA PLUTÔT LA VIE (ESCÓCIA)

ARTISTAS: TIM LICATA, IAN CAMERON

E YVONNE BUSKIE

DIRECÇÃO: MAGDALENA SCHAMBERGER

MÚSICA: ANDREW CRUICKSHANK

DURAÇÃO: 55 MIN.

LOTAÇÃO: 240 PESSOAS

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: AUDITÓRIO

Num mundo em que toda a gente tenta ser perfeita e bem sucedida, Walt e Dustin são diferentes. Estes dois personagens – 'Guardiães do Pó' – vivem num mundo absurdo de escovas e vassouras, tentando dar o seu melhor para compreender e controlar esse mundo... mas falham. Nesta peça de teatro visual, Walt e Dustin vão partilhar com o público os seus sonhos, as suas paixões, obsessões e, acima de tudo, a sua generosidade e humanidade.

### TEATRO DE MARIONETAS

#### CIRCO DE MADEIRA

COMPANHIA KARROMATO

(REPÚBLICA CHECA)

DIRECÇÃO E INTERPRETAÇÃO: LUÍS

MONTOTO E PAVLA SRNCOVA

CENÓGRAFO: BORÁROS SZILÁRD

DURAÇÃO: 60 MIN.

LOTAÇÃO: 300 PESSOAS

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: ARBORETO

A inspiração para este circo de madeira – com números acrobáticos, animais selvagens, palhaços, e outras actividades circenses – surge dos espectáculos de variedades do século XIX, que divertiam o público durante os intervalos das longas apresentações clássicas de marionetas. O humor de cada número, a beleza das marionetas e a música tradicional do circo, recriam uma atmosfera de época, constituindo um momento de grande animação para toda a família!

## 11H30

### MÚSICA

#### PERCUSSION

ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA

DE ESPINHO

EM PARCERIA COM A FUNDAÇÃO

DE SERRALVES

COORDENAÇÃO MUSICAL: PEDRO OLIVEIRA

DURAÇÃO: 30 MIN.

LOCAL: PRADO

Espectáculo de ritmos afro-latinos.

### TEATRO

#### A TEMPESTADE

DE WILLIAM SHAKESPEARE

PROGRAMAÇÃO E CONCEPÇÃO: ESCOLA

SUPERIOR DE MÚSICA E DAS ARTES DO

ESPECTÁCULO

DURAÇÃO: 30 MIN.

LOCAL: MATA

Peça de Shakespeare interpretada pelos alunos do 5º ano do Curso de Teatro e encenada por Denis Bernard.

## 12H

### RECITAL DE POESIA

#### ...TUDO GIRA...

criação/ interpretação:

MARGARIDA NESTRE

IMAGEM/ ANIMAÇÃO: JOANA FARIA

TEXTOS: JORGE SOUSA BRAGA

DURAÇÃO: 40 MIN.

LOTAÇÃO: LIMITADA

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: CASA DE SERRALVES

Espectáculo construído a partir de poemas de Jorge Sousa Braga, re-interpretados vocal e visualmente.

### NOVO CIRCO

#### NONO

PRODUÇÃO: CORDA BAMBA

ARTISTA: ARTURO COBAS

DURAÇÃO: 30 MIN.

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS

Um divertido espectáculo com base nas técnicas do novo circo, que mistura malabares, manipulação de marionetas, movimento, teatro físico, mímica, clown e improvisação em interação permanente com o público.

### PERFORMANCE

#### MARIA NORDMAN

#### INTER-PERFORMANCE

criação: MARIA NORDMAN

& PAULITEIROS DE MIRANDA

LOCAL: ENTRADA DO MUSEU

(PORTÃO EXTERIOR)

No contexto da exposição de Maria Nordman, patente no Museu de Serralves, será apresentado um projecto da artista que interagirá com os Pauliteiros de Miranda do Douro numa peça nova em que serão apresentados novos ritmos de percussão, danças e peças para sopros e madeira.

### TEATRO

#### A TEMPESTADE

DE WILLIAM SHAKESPEARE

PROGRAMAÇÃO E CONCEPÇÃO: ESCOLA

SUPERIOR DE MÚSICA E DAS ARTES DO

ESPECTÁCULO

DURAÇÃO: 30 MIN.

LOCAL: MATA

Peça de Shakespeare interpretada pelos alunos do 5º ano do Curso de Teatro e encenada por Denis Bernard.

## 12H30

### TEATRO

#### A CLEAN SWEEP

COMPANHIA PLUTÔT LA VIE (ESCÓCIA)

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: AUDITÓRIO

### DANÇA

#### DUO(S)

BALLETEATRO ESCOLA PROFISSIONAL

ARTISTAS: ALUNOS DO 3º ANO DE DANÇA

DIRECÇÃO E COREOGRAFIA: GILLES

VERIÈPE

DURAÇÃO: 20 MIN.

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: PÁTIO DO ULMEIRO

Um de dois projectos coreográficos dirigidos pelos coreógrafos franceses Gilles Verièpe e Matthieu Hocquemiller a apresentar no Serralves em Festa, esta peça insere-se no programa de estudo do curso de dança do Balletteatro Escola Profissional.

O programa privilegia o contacto dos alunos com diferentes poéticas através do trabalho realizado com artistas residentes e convidados, nacionais e estrangeiros, em regime de residência-criação.

### TEATRO

#### O MUNDO MESA

ESTUFA ASSOCIAÇÃO CULTURAL

A PARTIR DE "UMA MESA É UMA MESA.

SERÁ?". DE ISABEL MARTINS

E MADALENA MATOSO

ARTISTAS: ANA WILSON, ISABEL NUNES,

RICARDO BARBOSA E RICARDO LEITE

DIRECÇÃO: MIGUEL CABRAL

SONOPLASTIA: ANTÓNIO A. SILVA

EXECUÇÃO PLÁSTICA: ANA GORMICHO

E DANIEL LOPES

DURAÇÃO: 40 MIN.

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: ARBORETO

Uma viagem em busca das várias formas de olhar um objecto, para saborearmos o significado do mundo. Da mesa-tenda à mesa-barco, surgem muitas aventuras nesta história simples e fundamental de quatro investigadores, à descoberta de infinitos olhares e muitas verdades

diferentes. Este pequeno teatro do movimento, as palavras de Isabel Martins e as imagens de Madalena Matoso servem de mote para explorarmos a nossa imaginação e capacidade de sonhar

## 13H15

### PERFORMANCE

#### MARIA NORDMAN

#### INTER-PERFORMANCE

criação: MARIA NORDMAN

& PAULITEIROS DE MIRANDA

LOCAL: MARIA NORDMAN

## 13H30

### MÚSICA

#### TOCÁ RUFAR

DURAÇÃO: 60 MIN.

LOCAL: ÁLEA DOS LIQUIDÁMBARES, PRADO

Referência incontornável na área da música, o projecto de percussão Tocá Rufar foi fundado em 1996, por Rui Júnior, e conta actualmente com mais de mil alunos inscritos, provenientes de 45 escolas de Lisboa, Seixal e Loures.

## 14H

### MÚSICA

#### AQUARIUM MATERIALIS

#### AQUARIUM ESPIRITUALIS

PANGEIA INSTRUMENTOS

CONVIDADO ESPECIAL: PEDRO CARNEIRO

DURAÇÃO: 60 MIN.

LOCAL: LAGO

A Pangeia propõe uma obra musical composta para harpa lacustre, vozes, percussão e vários instrumentos convencionais e não convencionais e electrónica a ser implementada no lago do Parque de Serralves com uma apresentação diurna e outra nocturna.

### TEATRO

#### QUEM A BOA ÁRVORE

#### SE ARRIMA,

#### BOA SOMBRA COLHE

INTERPRETAÇÃO: ANTÓNIO FONTINHA

LOTAÇÃO: LIMITADA

DURAÇÃO: 25 MIN.

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

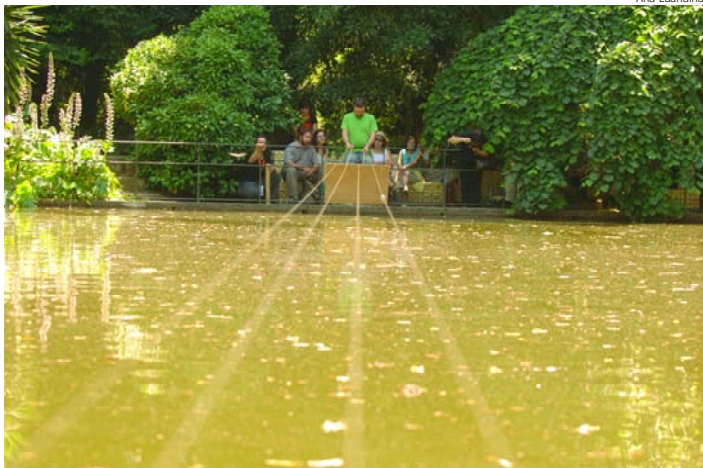
LOCAL: REDONDO DAS CAMELEIRAS

Contos da tradição oral portuguesa, ou doutra qualquer tradição oral, simplesmente contados por um contador de histórias.

# SÁBADO

PROGRAMA 02 JUN

Ana Luandina



**MÚSICA**  
**AQUARIUM MATERIALIS AQUARIUM ESPIRITUALIS**



**TEATRO DE RUA**  
**O RAPAZ DE BRONZE**

## VISITA ORIENTADA

### CONHECER AS ÁRVORES DE SERRALVES

PROGRAMAÇÃO: DIRECÇÃO DO PARQUE DE SERRALVES E HERBÁRIO DA UNIVERSIDADE DE AVEIRO

ORIENTAÇÃO: ROSA PINHO

DURAÇÃO: 1H30

LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

Em visitas temáticas orientadas por técnicos do Herbario da Universidade de Aveiro que colaboraram no levantamento do património arbóreo-arbustivo do Parque, o público será convidado a ampliar o seu conhecimento da flora, exótica e autóctone, de Serralves.

## TEATRO

### COMPOST MENTIS

WHALLEYRANGE ALLSTARS (REINO UNIDO)

CONCEPÇÃO E INTERPRETAÇÃO: SUSAN AUTY, EDWARD TAYLOR E PETER FINEGAN

CONSTRUÇÃO DA PILHA DE COMPOSTO: BRYAN TWEDDLE

MÚSICA: CLIVE BELL (AUTORIA E INTERPRETAÇÃO) E MATT WAND (ARRANJOS SONOROS)

IDEIA ORIGINAL DESENVOLVIDA POR STEVE TIPLADY

PARCERIA CENTRO DE PEDAGOGIA E ANIMAÇÃO DO CENTRO CULTURAL DE BELÉM/ FUNDAÇÃO DE SERRALVES

FINANCIAMENTO: SHROPSHIRE COUNTY COUNCIL E ARTS COUNCIL NORTH WEST

DURAÇÃO 60 MIN.

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LO CAL: MARIA NORDMAN (PARQUE)

Um jardineiro toma conta de uma enorme pilha de composto - folhas, troncos e musgo. A relação entre os dois torna-se problemática quando o jardineiro descobre que este monte verde tem vida e pensamentos próprios a fermentar no seu interior.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

Marionetas, mecanismos e música conduzem o público pelo jardim, num espectáculo surpreendente.

## 14H40

### TEATRO

#### QUEM A BOA ÁRVORE SE ARRIMA,

#### BOA SOMBRA COLHE

INTERPRETAÇÃO: ANTONIO FONTINHA

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: REDONDO DAS CAMELEIRAS

## 15H

### INTERVENÇÃO

#### ARTÍSTICA

#### A ARTE DE

#### DESAPARECER EM

#### PÚBLICO OU A ARTE

#### DE SE PERDER NA

#### MULTIDÃO

NÚCLEO DE EXPERIMENTAÇÃO

COREOGRÁFICA

DURAÇÃO: DAS 15H ÀS 18H

LOCAL: PARQUE - PERCURSOS

Cinco performances em simultâneo:

### VOICE OF THE PEOPLE

#### #1 & #2

DE ANDREAS DYRDAL

"Juntamente com o público do Serralves em Festa irei procurar

compor uma personagem para cada dia que possa conter as suas visões e

opiniões sobre o evento. Como a personagem irá ser criada a partir do zero, sem quaisquer conhecimentos ou

sentimentos, vou abordar a audiência durante o dia, colectar e documentar

as suas opiniões e respostas e no final apresentar a personagem resultante a

falar pelas pessoas para as pessoas." (Andreas Dyrdal).

### ESTUDO DE PÚBLICOS

DE CRISTIANA ROCHA

Proposta de encontros colectivos.

Convite distribuído a grupos

específicos que circulam no evento para que se reunam a horas e em

locais específicos no parque. Assinalar a variedade, a disponibilidade e a

quantidade da assistência presente através da construção de um guião de

percursos e pontos de concentração. "Estudo de públicos" é uma fase do

projecto Apresentação Pública cujo objectivo é intervir ao nível dos

públicos de outros eventos.

### DISTRIBUIÇÃO

DE JOCLÉCIO AZEVEDO

Esta acção consiste na distribuição de

textos que reflectem e comentam questões ligadas à experiência da

criação artística e da sua recepção.

Os textos partem de notas e rascunhos acumulados ao longo do tempo. A acção é apenas o acto de distribuí-los directamente, sem intermediários, sem nenhum tipo de encenação. Esta distribuição pretende ser um acto de partilha e não de propaganda, uma forma de contribuir para uma possível circulação de ideias, de comentários, de coisas que possam contrariar a indiferença.

### RASTOS

DE SUSANA CHIOCCA

Pretende-se incluir o espectador num diálogo com o performer e com o

espaço envolvente através de uma pequena acção. A aproximação pelo

toque, a atenção/observação, a possibilidade de mostrar outras

direcções, procurando alterar o percurso de quem deambula pelo

jardim, num jogo que pode ser recíproco viabilizando uma permuta

de papéis. Chegar, expor, conduzir, alterar, reconduzir. A invisibilidade das

diversas acções é também um dos objectivos, desenhar algo que fica no

espaço entre os dois corpos.

### VOYEUR

DE VICTOR HUGO PONTES

VOZ OFF: MARTA BERNARDES

E VICTOR HUGO PONTES

COLABORAÇÃO: JOANA ANTUNES

"Pessoa que sente prazer na

observação, às escondidas, de cenas íntimas levadas a efeito por outra

peessoa". Voyeur explora a observação em dois momentos, o primeiro em que

somos observados e activos e um segundo momento como observadores

e passivos. Voyeur questiona a manipulação do olhar, a criação de

possíveis equívocos.

### VISITA ACOMPANHADA

POR FAVOR COMA

OS MAL-ME-QUERES

ORIENTAÇÃO: JOSÉ PEDRO FERNANDES

DURAÇÃO: 2H

LOCAL: PARQUE - COLECÇÃO DE PLANTAS AROMÁTICAS

Na sequência do workshop gourmet

com o mesmo nome, durante a tarde será possível visitar a Colecção de

Plantas Aromáticas do Parque de Serralves e conhecer os usos e

costumes associados às plantas valorizadas pelos seus aromas e

sabores.

## MÚSICA

### PERCUSSÃO

ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA

DE ESPINHO

COORDENAÇÃO MUSICAL: PEDRO OLIVEIRA

DURAÇÃO: 30 MIN.

LOCAL: PRADO

## 16H

### RECITAL DE POESIA

...TUDO GIRA...

criação/ interpretação:

MARGARIDA MESTRE

LOTAÇÃO: LIMITADA

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: CASA SERRALVES

(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

### NOVO CIRCO

#### NONO

PRODUÇÃO: CORDA BAMBA

ARTISTA: ARTURO COBAS

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS

(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

## TEATRO

### ALEX FILDEFER

COMPANHIA VIRE VOLTE (FRANÇA)

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: CLAREIRA DA PRESA

(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

## VISITA ORIENTADA

### CONHECER AS ÁRVORES DE SERRALVES

PROGRAMAÇÃO: DIRECÇÃO DO PARQUE DE

SERRALVES E HERBÁRIO DA UNIVERSIDADE

DE AVEIRO

ORIENTAÇÃO: ROSA PINHO

DURAÇÃO: 1H30

LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

## 16H30

### DANÇA

#### BAL MODERNE

PRODUÇÃO: COMPANHIA ROSAS, A PARTIR

DE UMA IDEIA DE MICHEL REILHAC

"GET ON TOP!" - DANÇA: MATTHIEU

BAJOLET; MÚSICA: CREAM/ PRINCE

"OOM PAH PAH" - DANÇA: ALBERTO

SANCHEZ DIEZMA; MÚSICA: OOM PAH PAH

DO FILME "OLIVER" DE LIONEL BART

DURAÇÃO: 120 MIN.

LOTAÇÃO: 500 LUGARES

AGRADECIMENTOS: BALLETEATRO

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: TÊNIS

Duas coreografias de aproximadamente

3 minutos cada, especialmente

concebidas por coreógrafos consagrados

ou que agora se revelam, são

ensinadas ao público num Baile. Cada dança aprende-se em 45 minutos, num ambiente descontraído, divertido, de festa. Nem a idade, nem a aptidão para dançar constituem um obstáculo ao prazer de participar no Baile – a mistura equilibrada das diferentes danças propostas durante a matiné leva a que toda a gente encontre a dança que mais tem a ver consigo.

## 17H

### MÚSICA

#### TOCÁ RUFAR

LOCAL: LAGO E PRADO

## TEATRO DE RUA

### APONTAMENTOS

ACADEMIA CONTEMPORÂNEA

DO ESPECTÁCULO

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: PARTERRE CENTRAL

## TEATRO

### LÁ E CÁ - RASCUNHOS

criação e interpretação: SOLANGE

FREITAS E ANA CATARINA VIEIRA

DURAÇÃO: 1H30

AGRADECIMENTOS: PROJECTO JOVENS

ARTISTAS JOVENS

LOCAL: PARQUE - PERCURSOS

O que fazemos quando o tempo parece não passar? Inventamos

cenários, argumentos, memórias, segredos, que só existem enquanto

o tempo existir. Estará lá alguém para ouvir?

Poderíamos fazer coisas incríveis que

ninguém notaria. Poderíamos morrer,

continuar a deslizar como crustáceos.

Poderíamos mudar de morada, de

roupa, de maneira de falar e ainda

assim seríamos insectos, nas flores.

## VISITA ACOMPANHADA

### POR FAVOR COMA

### OS MAL-ME-QUERES

ORIENTAÇÃO: JOSÉ PEDRO FERNANDES

DURAÇÃO: 2H

LOCAL: PARQUE - COLECÇÃO DE PLANTAS AROMÁTICAS

## 17H30

### TEATRO DE MARIONETAS

#### CIRCO DE MADEIRA

COMPANHIA: KARRONATO

(REPÚBLICA CHECA)

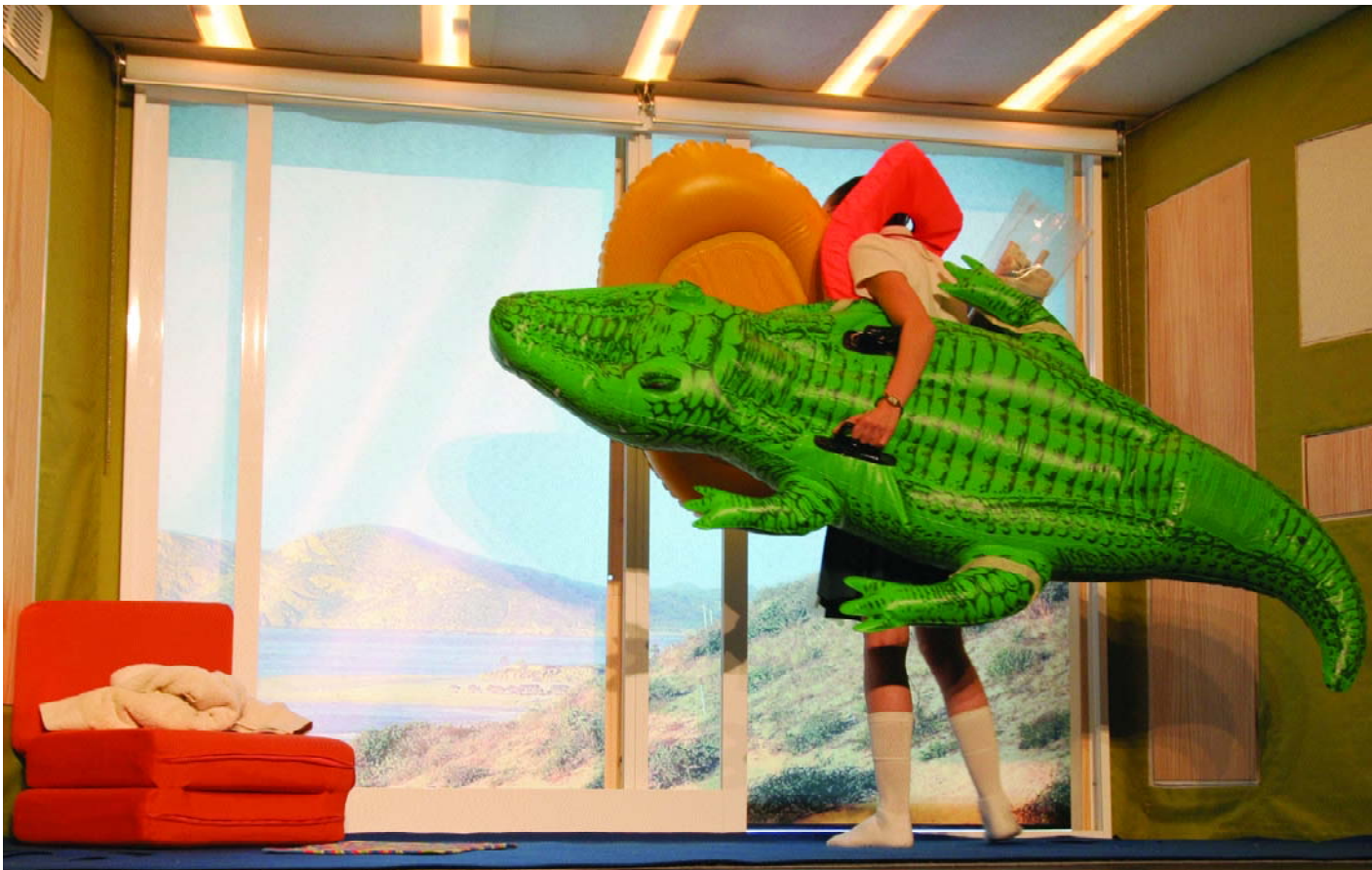
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: ARBORETO

(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

# SÁBADO

PROGRAMA 02 JUN



**DANÇA**  
**TRITONE**

## DANÇA TRITONE

**POR** SÍLVIA REAL E SÉRGIO PELÁGIO  
**CO-APRESENTAÇÃO:** FITEI/ FUNDAÇÃO DE SERRALVES  
**CO-PRODUÇÃO:** REAL PELÁGIO CULTURGEST, CENTRO CULTURAL DE BELÉM - CENTRO DE PEDAGOGIA E ANIMAÇÃO, TEATRO VIRIATO; FESTIVAL Y/ QUARTA PAREDE, CENTRO CULTURAL DO CARTAXO E TEATRO CIRCO  
**DURAÇÃO:** 50 MIN.  
**LOTAÇÃO:** 254 LUGARES  
**AGRADECIMENTOS:** ALKANTARA, PERSEU MADILLO, ROSA PELIÇAS JOÃO E TUTA  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL:** AUDITÓRIO  
Depois do sucesso de Casio Tone e das aventuras da Senhora Domicília se terem tornado o tema central em SubTone, a saga continua com o terceiro capítulo: Tritone. Tal como nos anteriores, toda a peça acontece dentro do mesmo cenário minúsculo, num registo trágico-cómico e sem texto. Tritone é um hotel, quase cápsula, dentro do qual a Sr.ª Domicília irá passar umas férias que a vão deixar como nova.

## 18H

### TEATRO

**ALEX ILDEFER**  
**COMPANHIA VIRE VOLTE (FRANÇA)**  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL:** CLAREIRA DA PRESA  
**(LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

## TEATRO LEMBRANÇAS

**PROGRAMAÇÃO/ CONCEPÇÃO:** CULTURGEST/ MADALENA VICTORINO  
**INTERPRETAÇÃO:** ANA CLOE, CARLA GALVÃO, CATARINA REQUEIJO, CLÁUDIA GAIOLAS, CLÁUDIO SILVA, JOSÉ ABREU, LETÍCIA LIESENFELD, LUCÍLIA RAIMUNDO, NICOLAS BRITES, PAULA DIOGO, RICARDO GAGEIRO, ROMEU COSTA  
**criação e encenação:** MADALENA VICTORINO  
**PRODUÇÃO:** MÓNICA PAREDES  
**LOTAÇÃO LIMITADA**  
**DURAÇÃO:** 75 MIN.  
**LOCAL:** PARTERRE LATERAL  
"LEMBRANÇAS" é um espectáculo em miniatura que acontece em recantos do jardim de Serralves, ao entardecer e à noite. Para viver, haverá a natureza no escuro, o encontro físico e próximo entre o actor e o espectador ele próprio. São 12 curtas peças, de cerca de 5 minutos cada, que, localizando-se entre o teatro e a dança, fccionam, para três pessoas de cada vez, um mundo insólito de poesia. Usando as ferramentas do humor, do amor, do terror e acção, as histórias divertem, encantam e intrigam.

## MÚSICA WILLEM BREUKER KOLLEKTIEF

**DURAÇÃO:** 90 MIN.  
**LOCAL:** PARQUE - PRADO  
Fundado em 1974, o Kollektief consiste numa formação de 10 excelentes músicos, improvisadores e artistas. Dirigido pelo saxofonista/clarinista/compositor Willem Breuker, o colectivo toca música híbrida que combina jazz e música

"séria" (clássica por exemplo) com vários géneros populares que vão desde bandas de cortejo e música cicense a movimentos de dança latina e música para filmes e teatro. O resultado é tanto engraçado quanto inesperado, repleto de falsos inícios e fins, intervalos, mudanças repentinas do tom musical e, acima de tudo, de um sublime sentido de ironia. E se a determinado momento nos atraiem com um jazz tipicamente europeu, logo a seguir arrancam com um repertório clássico no qual se evidencia toda a sua irreverência. Cada músico contribui com brilhantes improvisações para o som do colectivo, e quer toquem Breuker, Weill ou Gershwin, sustentam uma precisão orquestral que, segundo as palavras de um crítico, "seria a inveja da maioria das filarmónicas".

## VISITA ORIENTADA 1932-2007: 75 ANOS DE UM JARDIM

**ORIENTAÇÃO:** VICTOR BEIRAMAR DINIZ  
**DURAÇÃO:** 2H  
**LOCAL:** PARQUE  
**DURAÇÃO:** 2H  
**LOTAÇÃO:** 25 PESSOAS  
**LOCAL:** PARQUE

De Agosto de 1932 a Junho de 2007 medeiem 75 anos entre a produção dos desenhos de Jacques Gréber que informaram a construção do Parque de Serralves e o momento de celebração de Serralves em Festa. Uma visita guiada, apoiada por reproduções dos desenhos originais em depósito na Fundação de Serralves, abordará as questões da contextualização do projecto de Serralves na história da

cultura dos jardins e da paisagem, em Portugal e internacionalmente, e situará o Parque enquanto património de paisagem. Particular atenção será dada à intervenção do Projecto de Recuperação.

## MÚSICA ELA-NÃO-É-FRANCESA -ELE-NÃO-É-ESPAHOL

**INÉS JACQUES E EDUARDO RAON**  
**DURAÇÃO:** 60 MIN.  
**LOCAL:** PARTERRE CENTRAL  
Este duo de voz e harpa tem vindo a desenvolver música que nem sempre é fácil de catalogar. Apesar da origem do seu trabalho estar no jazz, não se pode colar a esse rótulo. Os músicos conheceram-se durante a composição de "Reconciliation", álbum de 2004 dos Hipnótica. A partir daí começaram a desenvolver a música desta rara combinação instrumental. Juntos têm trabalhado e re-arranjado maioritariamente temas de jazz, alguns da esfera pop e também começam a desenvolver o seu repertório original.

## 18H30 NOVO CIRCO

**NONO**  
**PRODUÇÃO:** CORDA BAMBA  
**ARTISTA:** ARTURO COBAS  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL:** CLAREIRA DAS BÉTULAS  
**(LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**DANÇA**  
**EM QUE ESTADO NOS ENCONTRAMOS?**  
BALLETEATRO ESCOLA PROFISSIONAL EM PARCERIA COM A FUNDAÇÃO

**DE SERRALVES**  
**ARTISTAS:** ALUNOS DO 2º ANO ESCOLA PROFISSIONAL  
**DIRECÇÃO E CENOGRAFIA:** MATTHIEU HOCQUEMILLER  
**DURAÇÃO:** 20 MIN.  
**LOCAL:** PÁTIO DO ULMEIRO  
Segundo de dois projectos apresentados no Serralves em Festa pelo Balletteatro Escola Profissional.

## 19H TEATRO

**O MUNDO MESA**  
ESTUFA ASSOCIAÇÃO CULTURAL (PORTUGA L)  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL:** ARBORETO  
**(LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

## PERFORMANCE MARIA NORDMAN INTER-PERFORMANCE

**criação:** MARIA NORDMAN & PAULITEIROS DE MIRANDA  
**LOCAL:** CLAREIRA DAS BÉTULAS

## 19H30 TEATRO

**COMPOST MENTIS**  
WHALLEYRANGE ALLSTARS (REINO UNIDO)  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL:** CLAREIRA DAS BÉTULAS  
**(LEIA MAIS NA PÁG. 5)**

**TEATRO**  
**LEMBRANÇAS**  
**PROGRAMAÇÃO/ CONCEPÇÃO:** CULTURGEST/ MADALENA VICTORINO  
**LOCAL:** PARTERRE LATERAL

# SÁBADO

PROGRAMA 02 JUN



**MÚSICA  
MARISCO FRESCO**



**TEATRO  
COMPOST MENTIS**



**NOVO CIRCO  
CONTIGO**

**MÚSICA  
MARISCO FRESCO**

ARTISTAS: GERMÁN DÍAZ E DIEGO MARTIN  
DURAÇÃO: 60 MIN.

LOCAL: TÊNIS

O duo Marisco Fresco explora as profundidades marinhas embutidas no escafolado da improvisação. Germán Díaz trabalha em torno da música criada para instrumentos como a sanfona, as caixas de música e outros instrumentos mecânicos. As linguagens abordadas são de grande espectro, das músicas tradicionais ao jazz e improvisação, trabalhando sobre a rigidez das canções programadas e das perforações nos cartões que estas máquinas de sons vão lendo.

coreógrafo Rui Horta. A peça transforma o virtuosismo acrobático numa filigrânica teia de sequências nas quais o corpo se revolve para fixar uma coreografia que parte de um constante jogo de domínio, não da técnica do mastro chinês, não dos objectos, mas do que a partir disso se constrói. É um corpo que quer uma forma, uma posição e um lugar, seja na cadeira, no mastro ou no chão. E é também um modo de pensar o conflito entre ficção e realidade.

**TEATRO DE RUA  
APONTAMENTOS**  
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA  
DE ESPECTÁCULO

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: PARTERRE CENTRAL

**20H30  
NOVO CIRCO  
(MASTRO CHINÊS)**

**CONTIGO**

criação: JOÃO P. PEREIRA SANTOS  
E RUI HORTA

INTERPRETAÇÃO: JOÃO P.  
PEREIRA SANTOS

MÚSICA: TIAGO CERQUEIRA E VICTOR  
JOAQUIM

FIGURINOS E DIRECÇÃO DE CENA: PEDRO  
FERREIRA DOS SANTOS

PRODUÇÃO: SCÈNE DE CIRQUE

DURAÇÃO: 30 MIN.

LOTAÇÃO: 500 LUGARES

LOCAL: CLAREIRA DAS AZINHEIRAS

"Contigo" é uma criação conjunta de João Paulo Santos, criador e intérprete especializado no mastro chinês, e do

**22H  
MÚSICA**

**FABIENNE AUDÉOUD**

DURAÇÃO: 60 MIN.

LOCAL: TÊNIS

Fabienne Audéoud tem apresentado os seus vídeos e performances para voz em exposições colectivas em várias galerias e museus europeus. O seu mais recente álbum de músicas pop "Read my Leaps", onde aborda linguagens como o funk, o neo-soul e o hip-hop, constitui a base do seu concerto no "Serralves em Festa". Este trabalho tem sido apresentado ao vivo com Don Ahmed B (baixo e guitarra) e Jay (mistura de sons).

**MÚSICA  
AQUARIUM MATERIALIS**  
**AQUARIUM**  
**ESPIRITUALIS**

PANGEIA INSTRUMENTOS

CONVIDADO ESPECIAL: PEDRO CARNEIRO

LOCAL: LAGO

(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

**VISITAS  
EXPOSIÇÕES À NOITE**

LOCAL: MUSEU

Aproveitando o horário contínuo do Serralves em Festa, serão organizadas visitas orientadas às exposições do Museu durante a noite.

**22H30  
TEATRO**

**LEMBRANÇAS**

PROGRAMAÇÃO/ CONCEPÇÃO:

CULTURGEST/ MADALENA VICTORINO

LOCAL: PARTERRE LATERAL

**CINEMA**

**TEXTOS SECRETOS**

CO-PRODUÇÃO: TEATRO DO BOLHÃO/  
FESTIVAL INTERNACIONAL DE MARIONETAS

DO PORTO

ORIENTAÇÃO: JOANA PROVIDÊNCIA

AGRADECIMENTOS: EGÍDIO SANTOS,

CARIÁTIDES PRODUÇÃO DE PROJECTOS

E EVENTOS CULTURAIS E TODOS

OS PARTICIPANTES

APOIO: ALIANÇA ARTESANAL DE VILA VERDE

DURAÇÃO: 20 MIN.

PÚBLICO-ALVO: A PARTIR DOS 12 ANOS

LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS

Evento multidisciplinar que funde

e articula as linguagens do vídeo,

da sonoplastia e dos efeitos visuais.

O pretexto é uma viagem pelo discurso

amoroso a partir de uma série

de testemunhos que nos levam

a percorrer costumes, tempos

e lugares.

**23H  
CINEMA**

**PROJECCÃO**

**JORGE QUEIROZ**

ATÉ ÀS 06H

LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS

Na parede exterior do Auditório de

Serralves são projectados dois vídeos de Jorge Queiroz, artista cuja exposição antológica pode ser vista no Museu de Serralves. Intitulados June 17. 1972 (1998) e Shoe (1999), estes trabalhos não desmentem a utilização constante do desenho como suporte, que tem vindo a caracterizar a sua obra.

**TEATRO DE RUA  
O RAPAZ DE BRONZE**

ACADEMIA CONTEMPORÂNEA

DE ESPECTÁCULO

DRAMATURGIA: HELENA GENÉSIO

DIRECÇÃO: JOANA PROVIDÊNCIA

INTERPRETAÇÃO: ALUNOS DO 2º ANO DOS

CURSOS DE INTERPRETAÇÃO, REALIZAÇÃO

PLÁSTICA E REALIZAÇÃO TÉCNICA

DURAÇÃO: 40 MIN.

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS

LOCAL: PARTERRE CENTRAL

Conto para a infância que tal como a

Fada Oriana é uma "história fantástica"

de enquadramento de rituais e

ensinamentos, cuja transmutação final

vai ao encontro de temas preferenciais

de Sophia de Mello Breyner: o mar,

o sagrado, o divino, a viagem,

a sabedoria, a eternidade e a magia

nocturna. Através da alusão alegórica

ao mundo das flores, a contadora

crítica a sociedade onde se destacam

"os mais chiques", os "mais snobs",

os "mais mundanos"...

**VISITAS  
EXPOSIÇÕES À NOITE**

LOCAL: MUSEU

**SERRALVES  
EM FESTA!  
02-03 JUN 2007**

# SÁBADO > DOMINGO

PROGRAMA 02 JUN



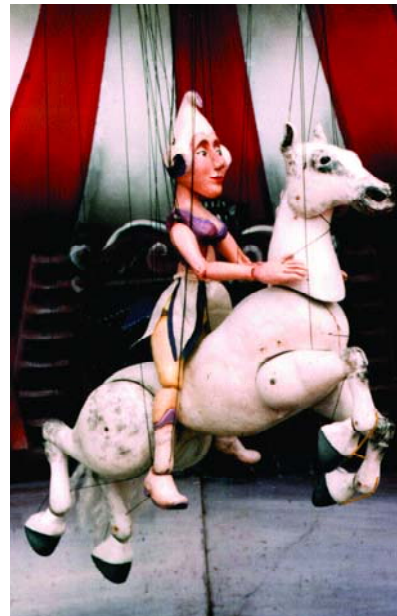
Renaud Bézy

**MÚSICA**  
**FABIENNE AUDÉOUD**



C.Henrot e C.McPherson

**FESTA NO PRADO**  
**JOAKIM AND HIS ECTOPLASMIC BAND**



**TEATRO DE MARIONETAS**  
**CIRCO DE MADEIRA**

**MÚSICA**  
**FILASTINE**

**PROGRAMAÇÃO: SOOPA**  
**DURAÇÃO: 45 MIN.**  
**LOCAL: CLAREIRA DA PRESA, PRADO**  
Músico, DJ e compositor de música eletrónica, Filastine é parte do grupo de performance tribal/anti-capitalista !Tchkung! e é um dos fundadores da fanfarrã radical Infernal Noise Brigade. A sua vida artística equilibra o activismo político implacável por um lado, e uma celebração eufórica da música pop por outro. Tem viajado por todo o Mundo, absorvendo diversas tradições musicais e a sua produção combina culturas de todo o Mundo, como a árabe, a sul-americana e a jamaicana, com as actuais estratégias do hip-hop e electrónica, resultando numa excitante combinação de tradição, intervenção política e celebração musical. Tem-se destacado igualmente pelas suas actuações de rua em vários locais, dos quais os mais emblemáticos são a Feira de Gaza e a prisão de Guantánamo.

**23H30**  
**CINEMA**  
**VALPARAÍSO**

**35MM, VERSÃO FRANCESA, 1962**  
**PROPOSTA DE VEIT STRATMANN**  
**LOCAL: AUDITÓRIO**  
VALPARAÍSO é um filme de Joris Ivens com comentários de Chris Marker. Na realidade é uma obra de arte que alberga e envolve uma segunda obra de arte – o comentário de Chris Marker. A sobreposição do texto de Marker sobre as imagens de Ivens, transforma-se num bolo de mil folhas de comentários sobre o comentário acerca do comentário.

**OOH**  
**FESTA**  
**NO PRADO**

**FOGO DE ARTIFÍCIO**  
Para assinalar o início da noite de Festa no Prado, realiza-se um espectáculo de fogo de artifício, a não perder.

**MÚSICA/ DJ**  
**OS 7 MAGNÍFICOS**  
**PEDRO TENREIRO, CHICO FERRÃO, MIGUEL DIAS, CARLOS MOURA, VICENTE ABREU, RUI PIMENTA E PEDRO MESQUITA**  
**NOITE DE SÁBADO PARA DOMINGO, ÀS 00H15**

Os 7 Magníficos são uma equipa de DJ's do Porto formada em Janeiro de 2005, que tem por missão ensinar o público a dançar o Watusi, o Grave-Digger, o Frug, o Back Stroke, o Pogo e alguns outros géneros musicais. Usam exclusivamente os singles de vinil de 7polegadas e surpreendem a audiência a cada momento. Em conjunto, criam uma dinâmica única na maneira como abordam os mais diversos estilos e saltitam no tempo, sem nunca se tornarem revivalistas.

**MÚSICA/ CONCERTO**  
**JOAKIM AND HIS ECTOPLASMIC BAND**  
**NOITE DE SÁBADO PARA DOMINGO, 02H00**

Conceituado produtor reconhecido mundialmente pela sua sofisticação e excelência musical, quer nas próprias produções quer nas remisturas realizadas para Air, Tiga, Brooks, Chateau Flight, Fisherspooner, entre outros, Joakim apresenta um estilo musical eclético, quer nas compilações quer como DJ, misturando as suas músicas com house, italo-disco, electro, funk, rock e new wave. Joakim fundou o seu próprio selo e website Tigersushi, onde produz novos talentos como a banda post-punk chilena Panico, Mu, Sir Alice, K.I.M. Volga Select ou Optimo. Em 2006 formou a sua própria banda reunindo o baixista Juan De Guillebon, o guitarrista Maxine

Delpierre e o baterista Mark Kerr na sua Ectoplasmic Band, com a qual tem incendiado plateias de vários festivais e festas.

**MÚSICA/ DJ**  
**DIPLO**

**NOITE DE SÁBADO PARA DOMINGO, 03H30**  
Diplo é um produtor e DJ de Filadélfia. Dirige com o DJ Low Budget a editora Hollertronix, um club e um colectivo de músicos. Trabalhou com a britânica de ascendência Tamil (Sri Lanka) M.I.A. Fez remisturas para Kanye West, Le Tigre, DJ Shadow, Spank Rock, Yeah Yeah Yeahs, Daedelus, Bloc Party, Justin Timberlake, Cansei de Ser Sexy e Beck, entre vários outros. Diplo caracteriza-se pelo ecletismo de estilos, com o 'dirty south', o 'crunk' e o 'Miami bass' como ingredientes chave dos seus 'mashups', 'mixtapes' e actuações ao vivo. Outra influência importante é o baile funk que encontrou enquanto viajava pelo Brasil. Em 2006 deu início à sua própria editora, a Mad Decent que editou o grupo de 'baile funk' Bonde do Role.

**DOMINGO**  
**10H**

**WORKSHOP**  
**POR FAVOR COMA OS MAL-ME-QUERES**  
**LOCAL: PARQUE - COLECCÃO DE PLANTAS AROMÁTICAS (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**MÚSICA**  
**BANDA SINFÓNICA PORTUGUESA**

**MÚSICA DE CÂMARA**  
**PROGRAMAÇÃO: CASA DA MÚSICA**  
**DIRECÇÃO ARTÍSTICA: MAESTRO FRANCISCO FERREIRA**  
**10H00 - PARTERRE LATERAL: QUINTETO DE SOPROS**  
**10H15 - VARANDA DA CASA DE SERRALVES: QUARTETO DE SAXOFONES**  
**10H30 - LAGO (ESCADARIA): QUARTETO DE CLARINETES**  
**10H45 - PALCO DO PRADO: GRUPO DE METAIS E PERCUSSÃO**  
**DURAÇÃO: 10 MIN CADA APRESENTAÇÃO**  
A Banda Sinfónica Portuguesa, criada

em Novembro de 2004 por um grupo de cerca de 70 jovens instrumentistas de sopro e percussão, aproveita a tradição enraizada das bandas filarmónicas e evolui para um processo de profissionalização. Para o "Serralves em Festa" preparou-se um programa que inclui obras de Leonard Bernstein e um arranjo de "Inuendo" dos Queen, entre outras. A banda também se dividirá em ensembles que actuarão em vários locais do parque.

**10H30**  
**TEATRO**  
**A CLEAN SWEEP**  
**COMPANHIA PLUTÔT LA VIE (ESCÓCIA)**  
**LOCAL: AUDITÓRIO (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**TEATRO**  
**ALEX FILDEFER**  
**COMPANHIA VIRE VOLTE (FRANÇA)**  
**LOCAL: CLAREIRA DA PRESA**  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**11H**  
**TEATRO DE MARIONETAS**  
**CIRCO DE MADEIRA**  
**COMPANHIA KARROMATO (REPÚBLICA CHECA)**  
**LOCAL: ARBORETO (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**MÚSICA**  
**BANDA SINFÓNICA PORTUGUESA**  
**ORQUESTRA**  
**PROGRAMAÇÃO: CASA DA MÚSICA**  
**DIRECÇÃO ARTÍSTICA: MAESTRO FRANCISCO FERREIRA**  
**DURAÇÃO: 45 MIN**  
**LOCAL: PALCO DO PRADO**

**RECITAL DE POESIA**  
**...TUDO GIRA...**  
**CRIAÇÃO/ INTERPRETAÇÃO: MARGARIDA MESTRE**  
**LOTAÇÃO: LIMITADA**  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL: CASA SERRALVES (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**11H30**  
**TEATRO**  
**A TEMPESTADE**  
**DE WILLIAM SHAKESPEARE**  
**PROGRAMAÇÃO E CONCEPÇÃO: ESCOLA SUPERIOR DE MÚSICA E DAS ARTES DO ESPECTÁCULO**  
**LOCAL: MATA (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**12H**  
**TEATRO**  
**OS PRIMEIROS HOMENS A SORRIR**  
**CONCEPÇÃO: UNIVERSIDADE AUTO-DIDACTA E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO**  
**ENCENAÇÃO: ZEFERINO MOTA**  
**INTERPRETAÇÃO: GRUPO DE ALUNOS E PROFESSORES DA UATIP**  
**LOTAÇÃO: LIMITADA**  
**DURAÇÃO: 120 MIN.**  
**LOCAL: CASA DE SERRALVES**  
Tendo como recursos a voz, a palavra, a teatralidade, o olhar e "o tempo que ninguém quer ver", um grupo de alunos e professores da UATIP ocupa a Casa de Serralves, procurando dar forma a essa sensação de que "o tempo corre mais rápido do que o rio".

**TEATRO**  
**A CLEAN SWEEP**  
**COMPANHIA PLUTÔT LA VIE (ESCÓCIA)**  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL: AUDITÓRIO (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**TEATRO**  
**A TEMPESTADE**  
**DE WILLIAM SHAKESPEARE**  
**PROGRAMAÇÃO E CONCEPÇÃO: ESMAE**  
**LOCAL: MATA (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**

**NOVO CIRCO**  
**NONO**  
**PRODUÇÃO: CORDA BAMBA**  
**ARTISTA: ARTURO COBAS**  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
**LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS (LEIA MAIS NA PÁG. 4)**



# DOMINGO

PROGRAMA 03 JUN



**RECITAL DE POESIA  
...TUDO GIRA...**



**MÚSICA  
FILASTINE**

## 12H30

### DANÇA DUO(S)

BALLETEATRO ESCOLA PROFISSIONAL  
LOCAL: PÁTIO DO ULMEIRO  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

### TEATRO

#### O MUNDO MESA

ESTUFA ASSOCIAÇÃO CULTURAL  
(PORTUGAL)  
LOCAL: ARBORETO  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

## 13H

### MÚSICA

#### PERCUSSÃO

ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA  
DE ESPINHO  
LOCAL: PRADO

## 14H

### MÚSICA

#### AQUARIUM MATERIALIS

AQUARIUM ESPIRITUALIS  
PANGEIA INSTRUMENTOS  
CONVIDADO ESPECIAL: PEDRO CARNEIRO  
LOCAL: LAGO  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

### TEATRO

#### COMPOST MENTIS

WHALLEYRANGE ALLSTARS (REINO UNIDO)  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: MARIA NORDMAN (PARQUE)  
(LEIA MAIS NA PÁG. 5)

### TEATRO

#### QUEM A BOA ÁRVORE SE ARRIMA, BOA SOMBRA COLHE

COM ANTÓNIO FONTINHA  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: REDONDO DAS CAMELEIRAS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

### VISITA ORIENTADA

#### CONHECER AS ÁRVORES DE SERRALVES

PROGRAMAÇÃO: direcção do Parque de Serralves e Herbário da Universidade de Aveiro  
ORIENTAÇÃO: ROSA PINHO  
DURAÇÃO: 1H30  
LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

## 14H30

### CINEMA DE ANIMAÇÃO

FILMES A APRESENTAR:

"FLATWORLD", DANIEL GREAVES  
"THE THREE KNIGHTS", MARK BAKER  
"MANIPULATION", DANIEL GREAVES  
PROGRAMAÇÃO: CASA DA ANIMAÇÃO  
LOTAÇÃO: 254 LUGARES  
DURAÇÃO: 60 MIN.

INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: AUDITÓRIO

A arte na animação numa programação de autores internacionais, da responsabilidade da Casa da Animação, planeada para os mais novos.

### RECITAL DE POESIA

#### ...TUDO GIRA...

criação/ interpretação:  
MARGARIDA MESTRE  
LOTAÇÃO: LIMITADA  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: CASA SERRALVES  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

### TEATRO DE RUA

#### APONTAMENTOS

ACADEMIA CONTEMPORÂNEA  
DE ESPECTÁCULO  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: PARTERRE CENTRAL

### MÚSICA

#### JONH BUTCHER

LOCAL: FOYER MUSEU  
John Butcher vive em Londres e começou a tocar saxofone

profissionalmente no início dos anos 80. A sua música passa sobretudo pela improvisação livre, criando as suas próprias composições e trabalhando com cassetes pré-gravadas, amplificação, feedback e música electrónica tocada ao vivo. Desde que em 1992 lançou o CD «Thirteen friendly numbers», os concertos a solo têm sido um desafio particular e entusiasmante. Butcher tem colaborado com John Russel, Phil Durrant, Paul Lovens, Radu Malfatti e Chris Burn, entre outros.

## 14H40

### TEATRO

#### QUEM A BOA ÁRVORE SE ARRIMA, BOA SOMBRA COLHE

COM ANTÓNIO FONTINHA  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: REDONDO DAS CAMELEIRAS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

## 15H

### INTERVENÇÃO ARTÍSTICA

#### A ARTE DE DESAPARECER EM PÚBLICO OU A ARTE DE SE PERDER NA MULTIDÃO

NÚCLEO DE EXPERIMENTAÇÃO  
COREOGRÁFICA  
LOCAL: PARQUE - PERCURSOS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 5)  
VOICE OF THE PEOPLE  
#1 & #2  
DE ANDREAS DYRDAL

#### ESTUDO DE PÚBLICOS DE CRISTIANA ROCHA

#### DISTRIBUIÇÃO DE JOCLÉCIO AZEVEDO

### RASTOS

DE SUSANA CHIOCCA

### VOYEUR

DE VICTOR HUGO PONTES  
VOZ OFF: MARTA BERNARDES  
E VICTOR HUGO PONTES  
COLABORAÇÃO: JOANA ANTUNES

### MÚSICA

#### PERCUSSÃO

ESCOLA PROFISSIONAL DE MÚSICA  
DE ESPINHO  
LOCAL: PRADO

### VISITA ACOMPANHADA

#### POR FAVOR COMO OS MAL-ME-QUERES

COM: JOSÉ PEDRO FERNANDES  
LOCAL: PA RQUE - COLECCÃO DE PLANTAS  
AROMÁTICAS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 5)

### MÚSICA

#### FILASTINE

CONCEPÇÃO: SOOPA  
DURAÇÃO: 45 MIN.  
LOCAL: PARTERRE CENTRAL E TÊNIS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 8)

## 15H30

### WORKSHOP DE TEATRO

#### CLOWN

COMPANHIA PLÚTOT LA VIE (ESCÓCIA)  
ARTISTAS: TIM LICATA, IAN CAMERON, YVONNE  
BUSKIE (DIRECTOR DE CENA)  
LOTAÇÃO: 20 PESSOAS  
DURAÇÃO: 3H  
PÚBLICO-ALVO: A PARTIR DOS 16 ANOS  
LOCAL: SALA MULTIUSOS  
O "clowning" existe numa relação com o público. É, em muitos sentidos, o estado "primário" de um interprete. Este workshop focar-se-á na exploração do "state of play", no desenvolvimento de complicações, no ritmo, no timing e no equilíbrio necessário numa relação

"clownesca" com o público.

## 16H

### NOVO CIRCO NONO

PRODUÇÃO: CORDA BAMBA  
ARTISTA: ARTURO COBAS  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

### TEATRO

#### ALEX FILDEFER

COMPANHIA VIRE VOLTE (FRANÇA)  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: CLAREIRA DA PRESA  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

### MÚSICA

#### FABIENNE AUDÉOUD

LOCAL: CELEIRO  
Apresentação final do "hit" criado em colaboração com músicos locais.

### VISITA ORIENTADA

#### CONHECER AS ÁRVORES DE SERRALVES

PROGRAMAÇÃO: direcção do Parque de Serralves e Herbário da Universidade de Aveiro  
ORIENTAÇÃO: ROSA PINHO  
DURAÇÃO: 1H30  
LOTAÇÃO: 25 PESSOAS

## 16H30

### DANÇA

#### BAL MODERNE

PELA THE BAL MODERNE /  
COMPANHIA ROSAS  
LOCAL: TÊNIS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 5)

**40 HORAS  
NON-STOP  
MAIS DE 70 EVENTOS**

[www.serralves.pt](http://www.serralves.pt)

# DOMINGO

PROGRAMA 03 JUN



**TEATRO DE MARIONETAS**  
**BRANCA DE NEVE**



**TEATRO**  
**LÁ E CÁ - RASCUNHOS**



**MÚSICA**  
**PANDA BEAR**

**17H**  
**MÚSICA**  
**ELA-NÃO-É-FRANCESA**  
**-ELE-NÃO-É-ESPANHOL**  
ARTISTAS: INÊS JACQUES  
E EDUARDO RAO  
LOCAL: PARTERRE CENTRAL  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**TEATRO DE RUA**  
**APONTAMENTOS**  
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA  
DE ESPECTÁCULO  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
LOCAL: PARTERRE CENTRAL

**TEATRO**  
**LÁ E CÁ - RASCUNHOS**  
COM SOLANGE FREITAS  
E ANA CATARINA VIEIRA  
LOCAL: PARQUE - PERCURSOS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**VISITA ACOMPANHADA**  
**POR FAVOR COMA**  
**OS MAL-ME-QUERES**  
COM: JOSÉ PEDRO FERNANDES  
LOCAL: PARQUE - COLEÇÃO DE PLANTAS  
AROMÁTICAS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 5)

**17H30**  
**MÚSICA**  
**JONH BUTCHER**  
LOCAL: BIBLIOTECA  
(LEIA MAIS NA PÁG. 9)

**TEATRO DE MARIONETAS**  
**CIRCO DE MADEIRA**  
COMPANHIA KARROMATO  
(REPÚBLICA CHECA)  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
LOCAL: ARBORETO  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

**18H**  
**MÚSICA**  
**ESMAE BIG BAND**  
LOCAL: PRADO

**TEATRO**  
**LEMBRANÇAS**  
PROGRAMAÇÃO: CULTURGEST  
CONCEPÇÃO: MADALENA VICTORINO  
LOCAL: PARTERRE LATERAL  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**TEATRO**  
**ALEX FILDEFER**  
COMPANHIA VIRE VOLTE (FRANÇA)  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
LOCAL: CLAREIRA DA PRESA  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

**TEATRO DE MARIONETAS**  
**BRANCA DE NEVE**  
TEATRO DE FERRO  
PROGRAMAÇÃO: FESTIVAL INTERNACIONAL

DE MARIONETAS E FORMAS ANIMADAS DO PORTO/ TEATRO DE FERRO  
TEXTO: REGINA GUIMARÃES  
ENCENAÇÃO: IGOR GANDRA  
MÚSICA: FERNANDO RODRIGUES  
MARIONETAS: MARIA JORGE VILAVERDE  
INTERPRETAÇÃO: CARLA VELOSO, IGOR GANDRA, FREDERICO GODINHO E VIRGÍNIA MOREIRA  
LOCAL: AUDITÓRIO

"Branca de Neve" desenvolve-se num presente disfarçado de futuro. É a história antiga e nova de uma menina antiga e nova que enfrenta o perigo de crescer e o perigo de para sempre ficar pequenina. Ajudada por sete criaturas mais pequenas em tamanho do que ela mas bastante mais crescidas em juízo, Branca de Neve terá de dormir longos anos até poder voltar a viver os seus sonhos de menina. Sempre que uma menina anda perdida na floresta ou na selva das cidades, há que acreditar que, mais tarde ou mais cedo, ela se vai encontrar.

**VISITA**  
**1932-2007: 75 ANOS**  
**DE UM JARDIM**  
ORIENTAÇÃO: VICTOR BEIRAMAR DINIZ  
LOCAL: PARQUE  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**18H30**  
**NOVO CIRCO**  
**NONO**  
PRODUÇÃO: CORDA BAMBA  
ARTISTA: ARTURO COBAS  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

**DANÇA**  
**EM QUE ESTADO**  
**NOS ENCONTRAMOS?**  
BALLETEATRO ESCOLA PROFISSIONAL  
EM PARCERIA COM A FUNDAÇÃO  
DE SERRALVES  
LOCAL: PÁTIO DO ULMEIRO  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**19H**  
**MÚSICA**  
**JONH BUTCHER**  
LOCAL: FOYER DO MUSEU  
(LEIA MAIS NA PÁG. 9)

**TEATRO**  
**OS PRIMEIROS HOMENS**  
**A SORRIR**  
UNIVERSIDADE AUTO-DIDACTA  
E DA TERCEIRA IDADE DO PORTO  
LOCAL: CASA SERRALVES  
"Os primeiros homens a sorrir" foram "os primeiros homens a sentir o tempo". Tendo como recursos a voz, a palavra, a teatralidade, o olhar e o tempo que ninguém quer ver", um grupo de alunos e professores da UATIP ocupa a Casa de Serralves,

procurando dar forma a essa sensação de que "O tempo corre mais rápido do que o rio". Ainda que, por vezes, na amizade profunda, ou na introspecção, ou quando se constrói um projecto que implica a alma, ou quando comunicamos verdadeiramente o Tempo se torna gracioso e discreto, ao ponto de nos permitir sentir eternos.

**19H30**  
**TEATRO DE RUA**  
**APONTAMENTOS**  
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA  
DE ESPECTÁCULO  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
LOCAL: PARTERRE CENTRAL  
**TEATRO**  
**COMPOST MENTIS**  
WHALLEYRANGE ALLSTARS (REINO UNIDO)  
**INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS**  
LOCAL: MARIA NORDMAN (PARQUE)  
(LEIA MAIS NA PÁG. 5)

**TEATRO**  
**LEMBRANÇAS**  
PROGRAMAÇÃO: CULTURGEST  
CONCEPÇÃO: MADALENA VICTORINO  
LOCAL: PARTERRE LATERAL  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**MÚSICA**  
**PANDA BEAR**  
DURAÇÃO: 60 MIN.  
LOCAL: TÉNIS

Noah Lennox é um dos membros dos Animal Collective, mas tem também uma carreira a solo com o nome de Panda Bear. Já conta com três álbuns, "Panda Bear", "Young Prayer" e o último "Person Pitch" inspirado pela sua recente mudança para Lisboa onde agora reside. A sua música demonstra uma fluidez e funcionalidade na acessibilidade rítmica proveniente do interesse pela cultura DJ; o gosto pela textura e profundidade; o uso gracioso dos processos electrónicos; e também a construção de uma frente de doces temas em tonalidades 'pop' patententes nas melodias vocais e instrumentais. Sentem-se vários tipos de influências, de Joe Meek/Tornadoes à Kompakt, Eddie Grant ou Cat Stevens. Há uma calma serena que atravessa todas as canções como se fosse uma nuvem que nos embalasse.

**20H30**  
**NOVO CIRCO**  
**(MASTRO CHINÊS)**  
**CONTIGO**  
CRIAÇÃO: JOÃO P. PEREIRA SANTOS E RUI HORTA  
LOCAL: CLAREIRA DAS AZINHEIRAS  
(LEIA MAIS NA PÁG. 7)

**MÚSICA**  
**FILASTINE**  
CONCEPÇÃO: SOOPA  
DURAÇÃO: 45 MIN.  
LOCAL: CLAREIRA DA PRESA E PRADO  
(LEIA MAIS NA PÁG. 8)

**21H**  
**DANÇA**  
**AUSÊNCIA**  
**(MEMÓRIA DESCRITIVA)**  
PROGRAMAÇÃO/ CONCEPÇÃO: FUNDAÇÃO  
CALOUSTE GULBENKIAN/ PROGRAMA  
GULBENKIAN CRIATIVIDADE  
E CRIAÇÃO ARTÍSTICA  
COREOGRAFIA/ INTERPRETAÇÃO:  
VERA SANTOS  
CENOGRAFIA/FIGURINO: TERESA  
BELEZA VAZ  
MÚSICA ORIGINAL: ALFREDO TEIXEIRA  
DESENHO DE LUZ: RICARDO ALVES  
CONSTRUÇÃO DE CENOGRAFIA: ALFREDO  
TEIXEIRA, SANDRA NEVES, SABINO PIRES  
E AMÉRICO MATIAS  
LOCAL: AUDITÓRIO

A bailarina dança manipulando um cenário constituído por casas, que se mostram como contornos desenhados num quadro negro. Entra e sai dessas casas, sem portas nem paredes, altera-lhas a ordem, inverte-lhes o sentido num bailado com o espaço que ela própria cria. Este solo é uma coreografia feita de maturidades, físicas e gestuais, de vivências sensoriais e de magias subtile. Desenvolve-se num cenário que tem corpo, ocupa espaço, mas é descartado como um vazão, pois os seus limites são quase linhas. As paredes, os muros, os planos não existem, são apenas sugeridos. A música original propicia os desencontros e as arritmias dos corpos, presentes e ausentes, e viagens a tempos anteriores. "Ausência (memória descritiva)" é uma criação reveladora da memória de um adulto que, no limite, nos remete para as histórias infantis e para os sonhos fantásticos no que estes têm de limiar com a angústia e a memória.

**MÚSICA**  
**THE WORLD IS A MESS**  
**BUT MY HAIR IS**  
**PERFECT**  
THE CLITS  
PROGRAMAÇÃO: FACULDADE DE BELAS  
ARTES DO PORTO  
DURAÇÃO: 60 MIN.  
LOCAL: CELEIRO

The Clits é um projecto português nascido em 2006 que se insere na vaga de electro-punk feminista, com influências de Nina Hagen, Dresden Dolls e Joy Division. Os seus dois membros, que reivindicam a herança do movimento Riot Grrrl, apresentam-se em palco como Ana Leone e Lena F., mantendo, durante a performance, "uma relação de amor-ódio-provocação-rejeição que faz com que o

espectáculo se transforme num jogo entre as duas personagens e a audiência".

**TEATRO**  
**LEMBRANÇAS**  
PROGRAMAÇÃO: CULTURGEST  
CONCEPÇÃO: MADALENA VICTORINO  
LOCAL: PARTERRE LATERAL  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**22H**  
**VISITAS**  
**EXPOSIÇÕES À NOITE**  
LOCAL: MUSEU

**MÚSICA**  
**LA LA LA RESSONANCE**  
PROGRAMAÇÃO: BORLAND  
CONCEPÇÃO: LA LA LA RESSONANCE  
DURAÇÃO: 60 MIN.  
LOCAL: TÉNIS

"Palisade", o disco de estreia dos La La La Ressonance (grupo criado pelos membros dos The Astonishing Urbana Falls), é um trabalho instrumental, ambiental, jazzístico, carismático e apesar de menos eletrizante que o rock/pop dos TAUJ, é igualmente dinâmico e viciante. Ele vagueia algures entre o pós-rock e o jazz mais sornuto, remetendo-nos para os instrumentais dos Piano Magic ou dos Tortoise. No "Serralves em Festa", os La La La Ressonance irão interpretar temas deste disco mas com instrumentações sóbrias, bem como temas compostos exclusivamente para o evento.

**CINEMA DOCUMENTAL**  
**"RETRATOS"**  
**E "ENTRE NÓS"**

FILMES A APRESENTAR:  
"RETRATOS", LUÍSA HOMEM  
"ENTRE NÓS", ANDRÉ GODINHO, PEDRO PAIVA,  
FAUSTO CARDOSO, TIAGO AFONSO, SÉRGIO TRÉFAUT, CATARINA ALVES COSTA, JOSÉ FILIPE, CÁTIA SALGUEIRO, ANDRÉ PRÍNCIPE, MIGUEL NOGUEIRA, JOANA NEVES E LEONOR NOVO  
PROGRAMAÇÃO: FUNDAÇÃO CALOUSTE GULBENKIAN/ FÓRUM GULBENKIAN  
IMIGRAÇÃO  
LOTAÇÃO: 254 LUGARES  
DURAÇÃO: 50 MIN.  
LOCAL: AUDITÓRIO  
Exibição de "Retratos", encomenda da Fundação Calouste Gulbenkian no âmbito do Fórum Gulbenkian Imigração à jovem realizadora Luísa Homem, que resulta num documento que compila breves depoimentos de imigrantes residentes em Portugal cujas aspirações, frustrações e perspectivas são as mais variadas. Será igualmente apresentado "Entre Nós", resultado do convite para a criação de pequenos filmes de três minutos subordinados ao tema da imigração feito a doze cineastas nacionais, que tem como objectivo

# DOMINGO

PROGRAMA 03 JUN



**CONCERTO DE ENCERRAMENTO**  
**BEN NEILL E MIMI GOESE**

principal dar a ver, através destes criadores, o ponto de vista dos imigrantes sobre a nossa realidade.

**MÚSICA**  
**JOH BUTCHER**  
LOCAL: CASA SERRALVES  
(LEIA MAIS NA PÁG. 9)

**MÚSICA**  
**AQUARIUM MATERIALIS**  
**AQUARIUM ESPIRITUALIS**  
PANGEIA INSTRUMENTOS  
LOCAL: LAGO  
(LEIA MAIS NA PÁG. 4)

**22H30**  
**INSTALAÇÃO/ VÍDEO**  
**MISE EN SCÈNE**  
PROGRAMAÇÃO: FACULDADE DE BELAS ARTES DA UNIVERSIDADE DO PORTO

ARTISTAS: HÉLDER SOUSA, HELENA CARDIA, KELLY DIAS, MARLENE VINHA, MARTA JOSÉ, RITA PAIXÃO, SÍLVIA COSTA, WONG IEK E RICARDO PHILIP  
DURAÇÃO: 60 MIN.  
LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS  
Projeção de vídeo que nos mostra várias situações meticulosamente encenadas, remetendo-nos para os "Tableaux Vivants" e atualizando cenas icónicas da história da arte, nomeadamente da pintura, que investigam o retrato, o auto-retrato e a comemoração. É um projecto que joga com a nossa memória, com o papel dos museus e da própria história da arte, ao mesmo tempo que nos leva a reflectir sobre a actual pertinência da pintura e da construção de imagens ligadas a actos comemorativos.

**TEATRO DE RUA**  
**O RAPAZ DE BRONZE**  
ACADEMIA CONTEMPORÂNEA DO ESPECTÁCULO  
INDICADO PARA CRIANÇAS E FAMÍLIAS  
LOCAL: PARTERRE CENTRAL  
(LEIA MAIS NA PÁG. 7)

**TEATRO**  
**LEMBRANÇAS**  
PROGRAMAÇÃO: CULTURGEST  
CONCEPÇÃO: MADALENA VICTORINO  
LOCAL: PARTERRE LATERAL  
(LEIA MAIS NA PÁG. 6)

**23H**  
**VISITAS**  
**EXPOSIÇÕES À NOITE**  
LOCAL: MUSEU

**MÚSICA**  
**"XIX" - CONCERTO DE ENCERRAMENTO**  
**BEN NEILL E MIMI GOESE**  
DURAÇÃO: 60 MIN.  
LOCAL: PRADO

"XIX" é o novo projecto do trompetista Ben Neill em conjunto com a vocalista Mimi Goese. Samples de ambientes electrónicos de música do século XIX são combinados com a excelente voz de Mimi, os sons futuristas das composições de Neill e do seu trompete mutante, e o vídeo interactivo de Holly Daggars. "XIX" cria uma atmosfera digital romântica de música e imagens. Mimi Goese, vocalista dos Hugo Largo e colaboradora de Moby e Hector Zazou, percorre toda a escala emotiva, do cómico ao torcer o coração, do inocente ao intenso, sempre com a voz de um diabo angelical.

**23H30**  
**CINEMA DE ANIMAÇÃO**  
**APRESENTAÇÃO FINAL LAB DE PIXILAÇÃO**

PROPOSTA CASA DA ANIMAÇÃO  
LOCAL: CLAREIRA DAS BÉTULAS  
(VER "ACTIVIDADES CONTÍNUAS", PÁG. 2)  
Apresentação do resultado final da oficina "Laboratório de animação Non stop"

## INFORMAÇÕES

808 200 543

[www.serralves.pt](http://www.serralves.pt)

> *Todas as actividades são de acesso gratuito.*

> *A entrada para o SERRALVES EM FESTA faz-se pela Avenida Marechal Gomes da Costa (portão principal da Fundação).*

> *O portão abre às 08h00 de sábado, dia 2 de Junho e encerra às 24h00 de domingo, dia 3 de Junho.*

> **TRANSPORTE ESPECIAL STCP**

SERRALVES - CASA DA MÚSICA das 08h00 às 10h00 – 30 em 30 minutos, das 10h00 às 01h00 – de 15 em 15 minutos valido tarifário STCP e Andante "Transporte Regular" Autocarros: 201, 502 e 504 / Circuito Turístico

> **TRANSPORTE ESPECIAL METRO**

ESTAÇÃO CASA DA MÚSICA das 06h00 à 1h00 – 5 em 5 minutos, das 1h00 às 02h00 – de 15 em 15 minutos, só Linha Azul (A), Senhor de Matosinhos/ Estádio do Dragão

> *Nos dias do SERRALVES EM FESTA os visitantes podem obter informações*

e apoio nas tendas de acolhimento/informação que se encontram na entrada da Av. Marechal Gomes da Costa.

> *Assistentes devidamente identificados com t-shirts com o símbolo "S"* estão distribuídos por todos os espaços em que decorrem actividades, estando habilitados para responder às suas questões.

> *Para qualquer esclarecimento*, pode ligar para o telefone 808 200 543, todos os dias da semana entre as 10h00 e as 19h00. Durante a realização do SERRALVES EM FESTA o atendimento é contínuo. Aconselhamos também que consulte o nosso site – [www.serralves.pt](http://www.serralves.pt) – ou que nos visite.

> *Encontrará sinalética topográfica e direccional*, identificando os espaços onde se realizam actividades e os caminhos de acesso.

> *O mapa localiza:*

– O acesso e acolhimento  
– Os espaços onde decorrem as actividades

– A Feira da Festa (venda de publicações e/ou objectos)  
– As áreas de restauração  
– Os sanitários  
– A assistência médica

> *Durante o SERRALVES EM FESTA em caso de emergência*, acidentes, desaparecimento de crianças, idosos ou outros, por favor dirija-se à assistência médica, localizada na entrada do SERRALVES EM FESTA, ou contacte os nossos serviços pelo telefone 808 200 543.

> *O acesso às actividades é livre*; nos espaços com limite de lugares sentados, o acolhimento realiza-se por ordem de chegada.

> *O acesso às actividades é livre*; nos espaços com limite de lugares sentados, o acolhimento realiza-se por ordem de chegada.

> *Estão sujeitas a lotação:* as actividades do Auditório, as Visitas Orientadas e algumas actividades assinaladas como de lotação limitada, devidamente identificadas no programa.

> *As actividades que decorrem no Auditório* têm lotação limitada e são sujeitas a levantamento de bilhete. Os bilhetes poderão ser levantados no balcão de informações do Museu, 1h30 antes do início de cada actividade. Cada pessoa poderá levantar no máximo 4 bilhetes. Os lugares só são garantidos até 15 minutos antes do início da actividade.

> *As Visitas Orientadas* estão sujeitas a uma inscrição prévia. As inscrições são realizadas no próprio dia das visitas, a partir das 08h00, na entrada principal – tenda Visitas – junto ao acolhimento. O ponto de encontro de saída das visitas será indicado pelo acolhimento e estará devidamente identificado – as visitas ao Museu iniciam-se na recepção do museu; as restantes partem junto das tendas de acolhimento.

> *Algumas das Actividades para Crianças e Famílias* e outras devidamente assinaladas no programa têm lotação limitada e são sujeitas a levantamento de bilhete. Os bilhetes poderão ser levantados junto à entrada do SERRALVES EM FESTA, nas tendas de acolhimento, 1h30 antes do início de cada actividade. Cada pessoa poderá levantar no máximo 4 bilhetes. Os lugares só são garantidos até 15 minutos antes do início da actividade.

**FEIRA DA FESTA**

Na entrada do SERRALVES EM FESTA, no Octógono e no Pátio da Nogueira encontrar-se-ão tendas com produtos especialmente produzidos para o SERRALVES EM FESTA, artigos para crianças, linha Álvaro Siza, produtos Parque, entre muitos outros. Na Aléa dos liquidambares estarão também presentes outras instituições que se associaram a Serralves com as suas publicações. Horário de funcionamento: Sábado e Domingo, das 10h00 às 21h00.

**ÁREAS DE RESTAURAÇÃO**

Encontram-se assinalados no mapa todos os pontos em que há serviço de restauração. Encontram-se igualmente assinalados todos os pontos de reforço de bebidas e refeições ligeiras.

**BAR DO AUDITÓRIO**

08h de Sábado até às 24h de Domingo

**CAFETERIA DO MUSEU**

**Sábado:**  
08h00-12h00 – Café da manhã  
12h00-16h00 – Almoço Buffet  
16h00-20h00 – Lanche  
20h00-24h00 – Jantar  
**Domingo:**  
08h00-12h00 – Café da manhã  
12h00-16h00 – Almoço Buffet  
16h00-20h00 – Lanche  
20h00-24h00 – Jantar

**CASA DE CHÁ**

Sábado: 09h00-24h00  
Domingo: 09h00-23h00

**TÊNIS – ESPLANADA**

Sábado: 10h00-02h00  
Domingo: 10h00-23h00

**PRADO**

10h00 de Sábado até às 24h00 de Domingo

**PÁTIO DA NOGUEIRA**

(CHURRASCO)  
Sábado:  
12h00-16h00 – Almoço  
19h30-23h30 – Jantar  
Domingo:  
12h00-16h00 – Almoço  
19h30-23h30 – Jantar

No GINKGOS, PÁTIO DO ULMIEIRO e na MARIA NORDMAN, encontrará um serviço de bebidas e refeições ligeiras. Horário Funcionamento: 10h00 até ao pôr-do-sol (+/- 21h30)

**MORADA**

Rua D. João de Castro, 210 Porto



## AS MELHORES SOLUÇÕES PARA CHEGAR A SERRALVES:

**METRO (ESTAÇÃO CASA DA MÚSICA) + LINHA STCP SERRALVES EM FESTA**

> 15 em 15 minutos, das 10h à 1h  
> 30 em 30 minutos, das 8h à 10h

**PREÇO:**

**TARIFÁRIO STCP**

Ocasional T1 (ida+volta) - 1,60 €  
Assinaturas STCP com zona A

**TARIFÁRIO ANDANTE**

Ocasional Z2 (ida+volta) – 1,70 € válido também para o metro até ao limite de zonas em vigor  
Assinaturas com zonas C1 e/ou C2

**VENDA A BORDO** (Agente Único) – 1,30 €

